



第三九三七次会议逐字记录

1998年10月24日星期六,下午4时15分

在纽约总部举行

| | |
|----------------|----------|
| 主席:杰里米·格林斯托克爵士 | (联合王国) |
| 成员国:巴林 | 杜萨里先生 |
| 巴西 | 阿莫林先生 |
| 中国 | 秦华孙先生 |
| 哥斯达黎加 | 尼豪斯先生 |
| 法国 | 德雅梅先生 |
| 加蓬 | 当格·雷瓦卡先生 |
| 冈比亚 | 贾格内先生 |
| 日本 | 小西先生 |
| 肯尼亚 | 马胡古先生 |
| 葡萄牙 | 苏亚雷斯先生 |
| 俄罗斯联邦 | 拉夫罗夫先生 |
| 斯洛文尼亚 | 蒂尔克先生 |
| 瑞典 | 利登先生 |
| 美利坚合众国 | 伯利先生 |

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

下午 4 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

1998 年 3 月 11 日大不列颠及北爱尔兰联合王国副常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1998/223)

1998 年 3 月 27 日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/1998/272)

秘书长依照安全理事会第 1160(1998)号和第 1199(1998)号决议编写的报告(S/1998/912)

主席(以英语发言):我谨通知安理会,我收到了德国、意大利、波兰和乌克兰代表的来信,他们在信中要求邀请他们参加对安理会这一议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条,邀请这些代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,卡斯特鲁普先生(德国)、富尔奇先生(意大利)、维兹纳先生(波兰)和叶利琴科先生(乌克兰)在安理会会议厅旁为他们保留的席位就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长依照安全理事会第 1160(1998)号和第 1199(1998)号决议编写的报告,即文件 S/1998/912。

安理会成员面前还有文件 S/1998/992,其中载有巴林、法国、德国、意大利、日本、葡萄牙、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的决议草案案文。

我要提请安理会成员注意下列文件:S/1998/953,S/1998/962 和 S/1998/993,即南

斯拉夫常驻联合国代表团临时代办分别于 1998 年 10 月 14、16 和 23 日给安全理事会主席的信;S/1998/959 和 S/1998/978,即波兰常驻代表分别于 1998 年 10 月 16 日和 19 日给安全理事会主席和秘书长的信;S/1998/963,即 1998 年 10 月 16 日加拿大常驻联合国代表给安全理事会主席的信;和 S/1998/991,即 1998 年 10 月 22 日美利坚合众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信。

我名单上的第一位发言者是波兰代表。现在我请他在安理会议席就座并发言。

维兹纳先生(波兰)(以英语发言):主席先生,请允许我首先对你本月非常有效地主持安全理事会的工作表示祝贺。

我今天发言主要是表达波兰作为欧洲安全与合作组织(欧安组织)当值主席的观点。这样做的理由是,该组织作为依照《联合国宪章》做出一个区域安排,有义务积极寻求解决科索沃冲突的办法。我们也对科索沃危机的扩大及其对该区域和欧洲和平与安全可能产生的危险后果感到担忧,并对安全理事会第 1160(1998)和 1199(1998)号决议的规定没有得到充分遵守感到担忧。

欧安组织采取的立场是,解决科索沃问题的基础应是既尊重南斯拉夫联盟共和国的领土完整,又遵守《联合国宪章》以及欧安组织文件中规定的标准。欧安组织坚持认为,这一解决办法应考虑到科索沃阿尔巴尼亚人的自治权和有意义的自我管理权,这将体现为南斯拉夫联盟共和国境内一个省的特殊地位。

欧安组织对南斯拉夫联盟共和国当局提出的要求包括停止所有镇压行动,开始有关和平解决冲突的会谈,国际参加谈判进程,接受当值主席南斯拉夫联盟共和国问题私人代表的新使命,以及欧安组织在科索沃、桑贾克和伏伊伏丁那的长期特派团的返回。这些要求均列入欧安组织常任理事会 3 月 11 日第 218 号决定,该决定已成为科索沃危机中欧安组织活动的纲领。

根据第 218 号决定和安全理事会第 1160(1998)号和第 1199(1998)号决议,当值主席与国际组织和实体,尤其是联合国、欧洲联盟、欧洲委员会、联络小组及其它

方面合作采取了一些具体行动。我不打算在这个场合上详细回顾这些活动。但是,似乎值得强调所有这些活动有助于增强国际团结,这种团结是向南斯拉夫联盟共和国当局施加有效压力使其改变立场所必不可少的。此外,在执行第 1160(1998)号决议过程中欧洲安全与合作组织(欧安组织)当值主席盖雷梅克部长定期向联合国秘书长转交关于科索沃局势和欧安组织在这方面所采取的措施的报告。我们满意地注意到欧安组织的资讯投入得到了利用,并包括在秘书长给安全理事会的定期报告中。

安全理事会第 1199(1998)号决议发出的有力信息使国际社会得以加紧努力实现科索沃冲突的解决。我只提及这方面的一些国际努力,指出北大西洋联盟和联络小组的重要活动以及美国使节理查德·霍尔布鲁克大使所进行的艰苦的谈判。

由于国际社会的努力,解决科索沃争端的进程进入了一个新阶段。欧安组织当值主席在 1998 年 10 月 16 日给秘书长的信中——该信嗣后作为安全理事会文件 S/1998/978 分发——通知你主席先生和科菲·安南先生,同一天他在贝尔格莱德签署了欧安组织与南斯拉夫联盟共和国之间关于设立科索沃核查团的协定、该协定和关于北大西洋公约组织——科索沃空中核查制度的协定是发展旨在确保遵守第 1199(1998)号决议所规定的要求的政治框架的重要步骤。

在与盖雷梅克部长的会谈中,科索沃阿尔巴尼亚族领导人易卜拉欣·鲁戈瓦先生,尽管有一些保留,欢迎了该协定,并表示科索沃阿尔巴尼亚族裔将与科索沃核查团合作。他认为这个行动是加强在科索沃的国际驻留的重要措施,应有助于谈判该危机的政治解决;承认阿尔巴尼亚族裔机构,包括地方警察;和决定科索沃的未来。

在签署了该协定之后不久,欧安组织当值主席向南斯拉夫联盟共和国派遣了一个 15 人的小型欧安组织技术先遣团以开始为科索沃核查团活动做准备,该团范围超出了欧安组织先前的经验。我们高兴地注意到,这个欧安组织评估小组已访问了贝尔格莱德和科索沃,而且我们还欢迎在维也纳设立一个科索沃核查团支助小组。

我们认为,解决冲突的进程若要获得势头,便必须确保有效执行最近达成的各项

协定。这只是一项雄心勃勃和艰难的任务的开始。我们可能面临无数障碍和困难,可能甚至面临使该进程逆转的企图。因此我们必须迅速和坚决地采取行动。要求采取果断行动还出于人道主义原因。迫切需要避免难民中即将发生的人道主义灾难,即将来临的冬天可能骤然引发这一灾难。

我们对科索沃恢复战斗的报道感到不安,我们敦促双方立即停止进一步使用武力并谋求和平解决办法。

我们相信,安全理事会即将通过的决议草案将有助于执行在贝尔格莱德签署的各项协定,并以赞同和支持这些协定使它们具有效力和确保国际核查人员的安全和保障。这些目标要求其它组织的直接合作和介入,这已为本决议所预见。

最后,主席先生,请允许我向你保证,欧安组织优先考虑科索沃问题,并将不遗余力地与其它组织合作以促进其政治解决。

主席(以英语发言):我感谢波兰代表对我讲的客气话。

我的名单上下一位发言者是乌克兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

叶利琴科先生(乌克兰)(以英语发言):主席先生,我愿祝贺你在本 10 月份十分有效地主持工作。我还愿感谢你和安全理事会其他成员使我国代表团可以参加今天的公开讨论。

科索沃境内及其周围的事态发展继续得到全世界的持续关注,给和平解决这个内部冲突带来新的挑战 and 希望。

我国代表团强烈认为,安全理事会这项新的决议草案——即将具有很大象征意义地在联合国日通过——将是国际社会十分关切的又一个迹象,国际社会愿意尽力协助冲突各方以文明的政治手段寻找科索沃问题的和平解决办法,避免人道主义危机和化解该区域和平与安全的现存威胁的努力。

我们认为,本决议草案可被视为向冲突各方发出的另一个严肃的信号,即除非停止对平民的暴力行动和恐怖主义活动,否则十分可能对它们产生不可避免的后果。

我们满意地注意到南斯拉夫联盟共和国领导人宣布愿意遵守安全理事会第

1160(1998)号和第 1199(1998)号决议,而且我们欢迎南斯拉夫当局为此目的所采取的具体措施。

乌克兰也欢迎 1998 年 10 月 16 日南斯拉夫联盟共和国和欧洲安全与合作组织(欧安组织)签署允许欧安组织在科索沃设立核查团的协定,以及南斯拉夫联盟共和国和北大西洋公约组织(北约组织)签署有关科索沃空中核查团问题的协定,该核查团是欧安组织核查团的补充。我们赞扬欧安组织当值主席在这方面所作的积极努力和美国特使霍尔布鲁克所作的不懈努力。

我要借此机会重申,我国十分关心通过政治手段、在相应多边机制参与下并在和平对话基础上,加速解决该区域这一危险的危机局势。和平对话的主要内容应该是承认南斯拉夫联盟共和国的主权和领土完整、尊重科索沃所有居民的人权和可能在扩大其自治基础上解决科索沃问题。

正如乌克兰外交部在其 1998 年 10 月 15 日的声明中指出的那样,“我们虽然理解 1998 年 10 月 13 日北约组织决定可能在南斯拉夫使用武力的动机,但仍希望南斯拉夫联盟共和国领导层最近在执行安全理事会第 1199(1998)号决议方面采取的步骤使避免动武成为可能,因为使用武力会导致无法预测的后果。

乌克兰自前南斯拉夫境内冲突爆发后,一直积极参与冲突的解决,乌克兰重愿意向欧安组织科索沃核查团派驻代表,并参加各项调解努力。我们打算提名适任人选领导该特派团,我们希望,我们在这项工作开始很早以前就已经表达的这项真诚意愿将受到安全理事会成员恰如其分的赞赏。

近来,国际社会在努力和平解决科索沃问题同时,也展示一种空前合作的模式,特别是联合国同有关区域组织的合作。我们认为,在今后一旦有可能出现冲突时,这种模式可以成为有关各方在预防和解决潜在冲突方面有效互动的实际样板。

最后,我要重申我国全力促进解决科索沃问题的意愿和决心。

主席(以英语发言): 我感谢乌克兰代表对我所说的友好话。

我的理解是,安理会准备对其面前的决议草案进行表决。除非我听到有人反对,

否则我现在就把决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先请愿在表决前发言的安理会成员发言。

杜萨里先生(巴林)(以阿拉伯语发言): 首先,我国代表团要赞扬大家为使今天我们通过该决议草案目前文本所作的积极努力。安全理事会成员提出的许多关切都得到了决议草案提案国的处理,致使产生了这项可能被称为比以前更均衡的现行文本。

我们目前讨论的决议草案是各项旨在以和平手段解决科索沃危机努力之一。国际社会没有道理对科索沃境内每天采取的、使许多无辜平民深受其害的一切暴力行动和违法行径视而不见。贝尔格莱德当局通过同各区域组织——10月15日同北大西洋公约组织(北约组织)和10月16日同欧洲安全与合作组织——签署协定,朝正确方向采取了步骤。我们希望随后采取其它步骤证明其诚意。我们认为十分必要的其它步骤应为:立即停火和制止每天从事的暴力行径,并采取适当措施,通过为惩处战争罪犯而把他们引渡给前南斯拉夫问题国际刑事法庭受审,对其加以惩处。

同时,双方必须开始进行建设性、无条件对话,以最终就尚未解决的一切事项和问题达成一致。另一方面,流离失所者和难民问题也非常紧迫。贝尔格莱德当局应该义不容辞地通过创造有利和充足的环境,妥善解决这个问题,以便使这些人可以重返家园。

冬季即将开始,其阵阵霜降很快就要降临了。成千上万名难民仍没有住所。统计数字表明,现有250 000名难民,其中50 000人因最近的暴力行径而家园被毁。我们认为,南斯拉夫联盟共和国只要报着坚定和真诚的意愿,并同有关国际组织和国际机构合作,就有可能以必要的速度解决这一问题。

最后,我国代表团希望,我们面前的这项决议草案获得通过,将向冲突各方发出一个明确的信号,即放下武器并遵循理性、逻辑和对话的语言。因此,我国代表团

提出了这项决议草案并将对它投赞成票。

苏亚雷斯先生(葡萄牙)(以英语发言): 科索沃局势令国际社会非常关切。安理会已通过其第 1160(1998)和 1199(1998)号决议,对这种关切作出明确回应,目前这项决议草案就是其合乎逻辑的延伸。

我们欢迎为处理科索沃危急局势同南斯拉夫联盟共和国缔结各项协定。该决议草案谋求确保这些协定得到充分执行。实际上,我们即将表决的这项决议草案的头号优先是: 安全理事会核可北大西洋公约组织(北约组织)和欧洲安全与合作组织(欧安组织)有关对南斯拉夫联盟共和国政府所作各项承诺进行核查的协定,这些承诺是: 采取措施防止人道主义灾难、制止对科索沃平民的暴力行径、允许难民和流离失所者重返家园、以及同科索沃阿尔巴尼亚族开始并保持对话,以期找出解决科索沃问题的政治办法。

葡萄牙欢迎北约和欧安组织准备提供必要的核查制度,并认为,安全理事会应通过本决议草案发出支持这些核查任务的强有力信息并表明,必须绝对保证那些无武器的实地人员的安全。

安理会还通过本决议草案毫不含糊地表达了以下信念:南斯拉夫联盟共和国政府有义务充分实施这些协议并充分遵守安全理事会各项决议。

尼豪斯先生(哥斯达黎加)(以西班牙语发言):哥斯达黎加继续始终如一地和坚定地谴责对科索沃的阿尔巴尼亚族平民人口的袭击,对他们的最基本权利的侵犯和对无武装的小镇和村庄的野蛮摧毁。我们已多次表达了我们对塞尔维亚和南斯拉夫联盟共和国当局所执行的种族清洗政策的反对。我们赞成国际上对贝尔格莱德政府采取坚定的政治立场。

鉴于科索沃人口所遭受的痛苦,我国代表团投票赞成了安全理事会第 1160(1998)号和 1199(1998)决议。通过这些决议,我们要求南斯拉夫联盟共和国和科索沃的阿尔巴尼亚族社区当局无先决条件开始进行对话,以期结束这场危机并通过谈判政治解决危机。此外,我们要求南斯拉夫当局停止在科索沃的一切影响平民人口的军事

行动并撤走正被用来镇压平民人口的所有安全部队。

因此,我们不能不对今年 10 月 16 日在欧洲安全和合作组织(欧安组织)当值主席与南斯拉夫外交部长之间签署的协议表示满意。该协议的目的是在科索沃建立一个核查团,负责监测第 1160(1998)号和第 1199(1998)号决议中所提出的要求以及南斯拉夫当局作出的关于遵守这些决议条款的承诺的遵守情况。我们认为,该核查团是保障科索沃的和平进程,防止新的侵犯人权和在该区域执行国际人道主义法的关键。

因此,哥斯达黎加代表团认为,安全理事会授权派遣一个国际观察团以核查南斯拉夫当局对在 10 月 16 日的协议中所同意的义务的遵守情况是必要和不可缺少的。

此外,这个问题不再仅仅是一个政治问题。我们所面临的问题对国际社会来说是一个道义和道德方面的之急。只要这个道义目标是不容置疑的,只要在科索沃的国际存在具有更高的道义性质,哥斯达黎加就一定会支持一项旨在实现一个如此崇高目标的多边行动。这就是为什么我们现在支持我们面前的决议草案。

但我们也想表示我们的一些疑虑。它们是法律性的,涉及本决议草案的某些方面。这样一个在道德上和道义上无可置疑的目标理应通过国际法来实现。我们不反对本决议草案的目标,但基于我们的坚定立场而不同意它的形式并认为它缺乏明确性。我们的立场是绝对遵守国际法和《宪章》宗旨。

我们认为,安全理事会的任何决议必须严格符合国际法和一种健全的政治概念。通过任何暗示使用武力或军事部队的措施必须满足《宪章》的所有法律、政治和战略要求,同时要基于实际经验。因此,隐含使用武力的任何行动,除合理防卫权这个非常有限的例外之外,都需要安全理事会对每一个具体情况作明确的授权。

我们认为,这些原则隐含安全理事会在维持国际和平与安全方面的首要责任中以及绝对禁止在国际关系中使用武力。安全理事会不能也不应将它在维持国际和平与安全方面的首要责任转让给他方或搁置一旁。因此,我们认为,安全理事会不

应在任何情况下授权军事部队执行一项其限制和权力没有明确事先规定的,或其任务范围可能取决其它机构或国家集团随后作出的决定的使命。

安全理事会自己能够确定是否有违反它在行使规定权力时所通过的决议的行为。只有安全理事会能够授权使用武力以确保对其决议的遵守,以行使它在维护国际和平与安全理事会方面的首要责任。

我最后重申,这些关于法律的意见将不会阻碍哥斯达黎加支持我们面前的决议草案,同时铭记它的深刻的道德和人道主义含义。

利登先生(瑞典)(以英语发言):一个月以前,安全理事会通过了关于科索沃局势的第 1199(1998)号决议。该决议特别对南斯拉夫联盟共和国,但也对科索沃的阿尔巴尼亚族领导人提出了一些具体要求。决议的目的当时是,而且现在也仍然是明确的:阻止即将发生的人道主义灾难,并使难民能够返回家园,以及为通过谈判实现政治解决创造条件。

这些目标仍未达到。在冬天将至时,难民的数量仍大得令人严重不安。需要撤走的南斯拉夫联盟共和国的军队和特别警察的大部分仍未撤走。需要加快各方就科索沃的未来地位所进行的政治谈判。

由于在南斯拉夫联盟共和国与欧洲安全和合作组织(欧安组织)之间,以及在南斯拉夫联盟共和国与北大西洋公约组织(北约)之间达成的协议,已为国际社会核查安全理事会第 1199(1998)号和第 1160(1998)号决议的遵守情况打下基础。瑞典欢迎这些协议并已开始为欧安组织科索沃核查团招募人员。我们高度赞赏联系小组和霍尔布鲁克先生所作的努力,这些努力为上述协议铺平了道路。同时,很明显,只有通过施加很大的压力,才取得了南斯拉夫的同意。北约的计划在这方面起了重要作用。

安全理事会现在完全支持欧安组织和北约核查团,这对国际社会继续在科索沃作出努力是不可缺少的。在我们面前的决议草案中,安理会还对米洛舍维奇总统以及对科索沃的阿尔巴尼亚族人发出以下明确信息:它期待着各方与核查团进行完全

和毫不含糊的合作。我相信,如果任何人不进行合作,安理会不仅必将采取行动,而且必将以应有的坚定性采取行动。这些核查团的根本作用是核实安全理事会的决议得到遵守和实施。它们应得到我们的完全支持。

蒂尔克先生(斯洛文尼亚)(以英语发言):相当一段时间来,科索沃局势一直引起国际社会的正当关注。严重侵犯人权的报导已有几十年,近几个月的武装冲突引起邻国和整个国际社会纷纷表示关注。今年夏季数月,科索沃的局势严重恶化。难民和国内流离失所者的人数已到了惊人的数目。首当其冲的过去是现在也仍然是无辜平民。冬季即将来临,可能带来极其严重的破坏和灾难性影响。

而且,科索沃冲突严重威胁国际和平与安全,并可能在该地区危险地扩散。因此,不能把它当作是南斯拉夫联盟共和国的内政问题。

我们赞扬人道主义组织不懈努力,向科索沃境内需要援助的人民提供援助,甚至不惜自己的人员冒着生命危险。同时,我们赞成联合国难民事务高级专员绪方贞子夫人反复强调的意见,即单靠人道主义援助不能解决科索沃冲突,只能在找到政治解决办法之前减轻人的痛苦。

因此,斯洛文尼亚欢迎美国大使理查德·霍尔布鲁克和南斯拉夫联盟共和国总统斯洛博丹·米洛舍维奇达成的协定,以及南斯拉夫联盟共和国分别同欧洲安全与合作组织(欧安组织)和北大西洋公约组织(北约)达成的协定。我们认为,这些协定可能是实现科索沃问题持久解决的第一步。

我们期望南斯拉夫联盟共和国及其当局立即充分履行已接受的义务。而且,南斯拉夫联盟共和国当局和科索沃阿尔巴尼亚族领导人迫切需要不设先决条件,在国际参与的情况下开始一场有意义的对话。这是为科索沃问题找出一个政治解决办法的唯一途径。

今天我们将要采取行动的决议草案不仅赞同 1998 年 10 月 16 日在贝尔格莱德签署的各项协定,而且还要求充分执行这些协定。因此,安全理事会正在根据《宪章》承担自己对国际和平与安全的责任,针对一场对国际和平与安全有危险影响的

人道主义灾难作出反应。

斯洛文尼亚坚决支持国际社会旨在找到一个和平与政治的办法解决科索沃问题的一切努力。我们将继续积极支持这些努力。我高兴地指出,斯洛文尼亚将响应决议草案的呼吁,为欧安组织科索沃核查团提供人员和技术后勤支助。

不用说,斯洛文尼亚作为一个提案国,支持这项决议草案,并将投赞成票。

马胡古先生(肯尼亚)(以英语发言):最近科索沃冲突朝着谈判解决的发展令人鼓舞。在这方面,肯尼亚谨欢迎今年 10 月 16 日南斯拉夫联盟共和国外交部长和欧洲安全与合作组织(欧安组织)当值主席在贝尔格莱德签署的协定,让欧安组织在科索沃建立一个核查团。我们特别欢迎南斯拉夫联盟共和国承诺遵守第 1160(1998)号和第 1199(1998)号决议。

尽管如此,我国代表团仍要象以往一样强调,南斯拉夫联盟共和国政府对其公民的福利和安全负有首要责任。

平民不幸地成了科索沃境内冲突的目标。结果,这场冲突留下的破坏对平民打击严重。这反映在冲突高潮时累积流离失所者人数估计超过 20 万。此外,有约 5 万人被迫逃进森林和山区。在这种情况下,非常不幸,南斯拉夫联盟共和国当局一贯缩小冲突的严重性。

我们要赞扬在非常困难的情况下向科索沃人民提供援助的所有人道主义组织。在这方面,我们欢迎决议草案第 13 段特别吁请会员国和其他有关方面为该地区的人道主义援助提供足够的资源。

今天摆在我们面前的决议草案全面处理科索沃问题,谈到了双方在解决冲突中的义务。它为危机的持久解决提供了一个良好的基础。因此,我国代表团将对决议草案投赞成票。

贾格内先生(冈比亚)(以英语发言):科索沃骇人听闻的人道主义局势使国际社会的集体良知不安已有一段时间了。无法否认,目前的局势是该地区长期存在的更广泛政治问题造成的结果。持久解决的关键在于解决这些问题。第 1160(1998)号决

议正是本着这种精神通过的。

我们痛心地看着,与通过这项决议时的期望相反,当地的局势根本没有改善。相反,人道主义和人权局势已恶化到令人震惊的程度。正如我们一位同事非常恰当地形容的,安全理事会的这项决议被当面扔了回来。因此安理会毫无选择,只能采取更强硬的立场。

需要一项有份量的决议,因此通过了第 1199(1998)号决议。这是有些强硬的外交,没有这种强硬,整个局势早已成了灾难。我们可以不过分乐观地说理智看来已经占了上风,导致在贝尔格莱德签署协定,建立科索沃核查团。这基本上就是我们面前这项决议草案的全部意义。但它首先为谈判解决铺平了道路,只要有关各方愿意合作。我们促请它们趁热打铁。

鉴于决议草案内容平衡,尽可能包括所有人的各种关注,我国代表团将对这项决议草案投赞成票。

小西先生(日本)(以英语发言):我国代表团将对我们面前的决议草案投赞成票,该决议草案赞同南斯拉夫联盟共和国分别于 10 月 16 日和 15 日同欧洲安全与合作组织(欧安组织)和北大西洋公约组织(北约)在贝尔格莱德签署的有关核查南斯拉夫联盟共和国和科索沃其他各方对安理会第 1199(1998)号决议所提要求的遵守情况的协定。

科索沃局势依然严重。日本特别关切那里的人道主义局势,因为该地区冬季几乎已经到来。

为了改善这一严重局势和争取科索沃危机的政治解决,贝尔格莱德当局,特别是米洛舍维奇总统本人,必须迅速而充分地履行安全理事会各项有关决议中所载的义务,包括停止敌对行动,撤出安全部队和军队,让人道主义工作人员畅通无阻,与海牙法庭合作,方便难民和流离失所者返回,以及同科索沃阿尔巴尼亚族领导人开始有意义的对话。我国政府认为,将要建立的核查团定将在确保履行这些义务方面发挥重要作用。

另一方面,我们应该强调科索沃阿尔巴尼亚社区的领导人和所有其他组成部分,均应遵守安理会各项决议所载的规定。我国代表团认为,科索沃阿尔巴尼亚人如果把来自安理会和世界其他地方的信息解释为支持其采取恐怖主义行动,或是支持其要求科索沃获得独立的表示,就大错特错了。

必须以政治和和平手段解决科索沃危机。这是日本的基本立场。我国高度赞赏国际社会,特别是接触小组国家所做的各种努力。

为了参与这些国际努力,日本政府在 8 月份决定通过联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和国际红十字委员会(红十字委员会)提供价值达 231 万美元的人道主义援助,作为对联合国机构间联合呼吁的响应。9 月份,我国政府派出了一个代表团在该地工作,目的是向有关各方转达我们有关和平解决危机的立场,并研究日本进一步作出贡献的可能性。昨天,即 10 月 23 日,我国政府基于该代表团所取得的结果,并再次响应联合国机构间联合呼吁宣布通过难民专员办事处、世界粮食计划署(粮食计划署)、联合国儿童基金会(儿童基金会)和其他机构提供新的捐助,总额达 730 万美元。

最后,我谨表示我国政府准备以各种方式继续为和平解决科索沃问题做出贡献,并真诚希望和确信,欧洲安全与合作组织和北大西洋公约组织核查团将成功地完成其任务。

德尼·雷瓦卡先生(加蓬)(以法语发言):《联合国宪章》要求我们的相互声援的责任意味着特别是在人的生命处于危难之中的形势下,我们这个全球性组织能够迅速采取行动,以遏制各种威胁,或在此类威胁不能及时遏制时提供必要的援助。

数月来,南斯拉夫联盟共和国一直在与科索沃省的分离主义运动进行斗争,这场运动毫不犹豫地使用了恐怖主义行为,因此我们必须予以谴责。接着发生的报复行动,据国际观察家们的一致看法,其令人憎恶的程度是没有先例的。许多村庄的成千座房屋被不分青红皂白的轰炸或蓄意纵火而摧毁,迫使成千上万的妇女、老人和儿童流落四方,或越过边境到邻国寻求避难。

所有这些暴行不仅引起村民的恐慌和混乱,而且也使科索沃的局势进一步恶化,随着冬天的临近,将造成一场真正的人道主义灾难的危机。

应该怎么办?尽管这的确是南斯拉夫联盟共和国的内部事务,但同样国际社会的成员,特别是联合国也的确有责任和道义义务,不加区别地提供援助和救济。

我们认为,这种相互声援的精神必须要在世界各地的类似情况下显示出来。如果我们不这样做,我们就没有履行《宪章》所赋予我们的责任。

对我们来说,我们欢迎美国和欧洲安全与合作组织(欧安组织)为恢复整个中东欧的和平与稳定,已经做出并正在继续做出的不懈努力。最近,在10月16日,由于美国特使理查德·霍尔布鲁克大使锲而不舍的努力和熟练技巧,这些努力导致达成了一项协议,除其他以外,授权在科索沃组建一个国际核查团。

外交手段,亦即对话和谈判——换言之,就是和平手段——再次占了上风。作为一项原则问题,这是我们最强烈支持的一种解决内部和外部争端的方法。

因此,经验表明特派团和人道主义组织的人员的安全经常受到威胁。我们绝不能允许这些人员遭受冲突任何一方的侵犯。这就是我们正在审议的案文中载有防止此类事件发生的预防措施的原因。

鉴于所有这些考虑,我国代表团将对决议草案投赞成票。

阿莫林先生(巴西)(以英语发言):科索沃现在已成为同样类型的种族暴力的中心,它已经使该地区无数的人丧生。因种族矛盾导致的侵略酿成的暴行再次加剧激进主义。允许暴力扩散的责任,再次主要,虽不是完全,落在南斯拉夫联盟共和国领导人的身上。安全理事会一直在试图为能够防止地方性的冲突恶化为更严重和更广泛的冲突达成一致意见,即使成千上万的平民已成为骚乱和动乱的牺牲品。第1160(1998)号和1199(1998)号决议便是明显的信号。通过外交手段所努力达成的协议,为应能导致阿族科索沃人享受更大自治权的和解过程创造了条件。

巴西支持这些协议,继续保证支持和平解决科索沃危机。我们反对任何形式的派别不容异己的观点无须详尽阐述;我们坚持民主多元主义,充分保护少数人权利

的做法也不用详说。我们真诚希望在南斯拉夫联盟共和国历史上正在出现新的一章,它将使其社会结构从经受十年之久的创伤中愈合。为了确保遵守正式接受的条款和条件,国际社会必须保持警惕。仍然有必要保持足够的压力,以便保证首次出现的积极迹象巩固发展成为稳定的建立信任过程。

一个艰难的谈判进程使安全理事会在南斯拉夫联盟共和国同欧洲安全与合作组织(欧安组织)和北大西洋公约组织(北约)达成协议后仍无法在科索沃问题上更迅速地采取行动。安全理事会在努力达成协商一致的过程中,常常受到两种对立倾向的牵制。有些人说,安理会在目前阶段的作用不应超出仅仅赞成这些协议的范围;另一些人赞成在必要时尽可能加大压力,但却不明确提及《宪章》赋予安理会的特别权力。尤其令人关切的是,安理会有可能会把它在决定它的决议是否得到遵守方面的基本作用转移给其他组织。

我们认为,在弄清科索沃过去几个月的趋势已经得到扭转之前,安理会不能让人觉得好象它对决议得不到遵守或者没有完全得到遵守漠不关心。

但是,这里也牵涉到另一个重要的问题。这个问题超出了科索沃的范围。我们不想在这里讨论区域集团如何给自己下定义——这个问题应由它们自己去决定。但作为联合国的会员国,我们有权利——甚至有义务——捍卫《宪章》。依照《宪章》,非全球性的组织只能在下列情况下使用武力:根据第五十一条行使合法自卫权,或者遵循第八章,尤其是第 53 条所规定的程序,其中规定这些组织有义务事先征得安全理事会的授权并执行安理会的决定。没有第三条路可走。

将非全球性的组织纳入《宪章》所载明的广泛集体安全概念是一个很严肃的问题。在随着冷战结束而再次出现多边主义之后,如果我们又陷入一种双重的国际体系,那将是非常遗憾。在这种国际体系中,安全理事会在世界大多数地区将继续对维持和平与安全负有主要责任,而在特别防卫安排所涵盖的区域,它却只能担负次要的责任。

前一段时间,我们看到了某些令人不安的迹象,反映安全理事会的权威将被削

弱。但经过长时间的讨论,我们欣慰地注意到,安全理事会维持国际和平与安全的主要责任得到了重申。我们感到高兴——也感谢各提案国——的是,我们关于在序言部分列入有关这一点的一个段落的建议得到了采纳。

鉴于这一点得到重申,而且还作了一些使我们的基本关切得以化解的其他修改,我们将对我们面前的决议草案投赞成票。我们还要指出,各提案国在非正式协商期间作出了有助益的保证。

我们终于达成了可被视为能够令人接受的案文。它把一个基于道义和伦理而必须发出的强有力政治信息与我们所认为的对国际法和《联合国宪章》的必要尊重结合了起来。10月24日是一个极为吉祥的日子。在这个日子里,我们在《联合国宪章》生效的周年大庆同时,与其他国家一道重申我们对其各项规定的尊重。

拉夫罗夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):南斯拉夫联盟共和国科索沃地区的局势发展到达了一个新的重要阶段,它为政治解决科索沃问题开辟了前景。由于联络小组成员的积极协调努力,科索沃地区及其周围局势的稳定出现了一种现实的可能性。众所周知,俄罗斯一直在这些事态发展中起着积极的作用。我谨回顾,在俄罗斯联邦外交与国防部长最近访问贝尔格莱德的过程中,南斯拉夫领导人原则上同意接受欧洲安全与合作组织(欧安组织)派遣一个核查团。联络小组代表霍尔布鲁克大使与南斯拉夫联盟共和国总统米洛舍维奇达成的谅解以及在此基础上就派遣核查团核查贝尔格莱德和科索沃阿尔巴尼亚族人遵守安全理事会第1199(1998)号决议各项规定的情况的协议,为在严格尊重南斯拉夫联盟共和国领土完整基础上逐步和平、持久地解决科索沃冲突创造了重要的条件。俄罗斯完全支持贝尔格莱德协议。我们呼吁贝尔格莱德充分执行这些协议,我们打算在欧安组织科索沃核查团中发挥极其积极的作用。

很显然,贝尔格莱德在执行安全理事会第1160(1998)和第1199(1998)号决议所载各项规定方面已经有了一些进展。进攻行动和对平民的镇压行为已经停止。塞尔维亚保安部队和南斯拉夫军队正继续撤到其固定营地,包括科索沃以外地区。塞

尔维亚人和南斯拉夫当局以及国际人道主义组织之间的合作正在扩展。这些组织不受阻碍地接触需要援助的人的便利以及国际人员在科索沃境内的必要行动自由正得到保障。在该区域开展工作的欧洲联盟国家、俄罗斯和美国的外交观察员小组尤其注意到了这些积极的变化。与此同时,仍有许多工作尚待完成。

政治解决科索沃问题的任务一直并且仍然是联络小组的唯一战略目标。尽管其成员之间有时存在意见分歧,但这些分歧所涉及的是实现这一目标的策略与办法。在某种程度上,在我们就我们面前的决议草案进行协商时,也出现了策略方法上的分歧。我们感到满意的是,到最后,继续在联络小组范围内开展联合努力以促进该区域的和平与稳定的方针占了上风。

决议草案中没有包含强制执行的内容。草案中没有任何规定直接或间接地授权自动使用武力,那样做就会有损《宪章》所规定的安全理事会的特别权力。

在拟订决议草案的过程中,确保科索沃核查团人员的安全问题受到了极大的关注。俄罗斯十分重视这一问题,这尤其是因为许多俄罗斯代表将在欧安组织核查团内工作。我们感到满意的是,决议草案的起草者排除了疑虑,在第 9 段中明确规定,如果出现紧急情况,将严格按照与南斯拉夫所签署协定中规定的程序,采取措施以确保核查团人员的安全,包括安排欧安组织人员撤离。在这个问题上作出明确规定能保证不发生任意的、未经授权的行动。

我们也不能不考虑到由于科索沃阿尔巴尼亚族人的行动而可能给执行欧安组织与南斯拉夫联盟共和国之间所缔结的协定构成的危险。有消息说,他们依旧不遵从安全理事会的要求,对此我们感到震惊。科索沃阿尔巴尼亚族领导人仍然没有公开谴责恐怖主义。所谓科索沃解放军的战斗人员近来大大加剧了他们的挑衅活动,而且此种活动通常发生在塞尔维亚保安部队正在撤离的地区。非法武器继续流入科索沃,战斗人员也正在渗透,这是对安全理事会第 1160(1998)号决议所规定的武器禁运的违背。这种情况构成了一种可能再次出现暴力和紧张局势的现实威胁。

正如各位成员所知,第 1160(1998)号决议是根据《宪章》第七章通过的。我们今天面前的决议草案也提到该章。这是对那些正违反武器禁运、特别是对科索沃恐怖主义分子提供外部武器或援助的禁令者的提醒。

我们注意到,该决议草案第 15 段表明,禁运不应适用于根据贝尔格莱德协定所确立的任务所用装备。

同样重要的是,决议草案规定有关各方执行贝尔格莱德协定,通过秘书长定期向安全理事会报告其活动。在这一点上,秘书长也将考虑到南斯拉夫联盟共和国的努力。安全理事会将根据这些报告和秘书长的评估审议局势的发展。

同时,决议草案并未充分考虑到最近贝尔格莱德执行安理会要求方面的积极变化。对于案文序言部分中单方面宣称科索沃未决局势对该地区和平与安全构成持续威胁,我们不能同意。

我们感到遗憾的是,决议草案的提案国拒绝删除案文中有关南斯拉夫联盟共和国境内媒体传播站活动自由的部分。我希望人人都十分清楚我们对该问题的立场:对我们而言,新闻自由是民主的基础之一。它是在改变我们社会过程中所取得的重要内容之一,我们对之十分珍重。但新闻自由问题远远超过安全理事会的权力,因而不能成为安理会一项决议、特别是根据《宪章》第七章所通过的决议的针对目标。审议这种问题的是联合国其他机构。

我们原准备继续改拟该决议草案,但提案国们匆匆将其现稿付诸表决,这使之无法考虑到我们的持续关注。在这种情况下,俄罗斯代表团将在对该决议草案的表决中弃权。

我们确信,安全理事会成员中间对实现科索沃问题和平解决的行动战略并无意见分歧。这一排除在使用武力方面给予无限行动权的战略反映在决议草案中,我们不会反对它的通过。

我们希望,安理会的这一决定将加速贝尔格莱德协定的执行和欧安组织特派团的派遣。我们还期望立即取消北约关于可能使用武力的决定,即目前依然生效的所谓启动令。这对确保欧安组织人员安全尤为重要。

最后,我要重申俄罗斯将继续为政治解决科索沃问题作出积极和具体的贡献。

主席(以英语发言): 我现在以大不列颠及北爱尔兰联合王国代表的身份发言。

在整个科索沃危机期间,安全理事会一直明确阐述了国际社会的关注和要求。安全理事会第 1160(1998)号决议针对贝尔格莱德安全部队过度使用武力及恐怖主义行为实行了武器禁运,要求开始有意义的政治对话。安全理事会第 1199(1998)号决议要求停火、撤走用于镇压平民的安全部队、与国际监督努力合作并采取步骤改善人道主义状况。科索沃的局势是对该区域国际和平与安全及人权的威胁,恐会造成比现在规模更大的人道主义灾难。我们又一次处于关键的阶段,安全理事会需要清楚地阐明要避免一场区域灾难则米洛塞维奇和科索沃阿尔巴尼亚人必须做什么。因此,联合王国欢迎今天的决议草案,它表明安全理事会支持米洛塞维奇总统所作出的遵守安全理事会第 1160(1998)和 1199(1998)号决议以及遵守同欧洲安全与合作组织和北大西洋公约组织达成的确定建立地面和空中核查任务的协定的承诺。

这些承诺理应载入一项第七章所涉的强制性决议。米洛塞维奇总统在夏季中未履行包括他在 6 月 16 日亲自对叶利钦总统所作在内的承诺的历史,意味着我们不能依靠他的话。我们必须密切注意行动。米洛塞维奇必须懂得,国际社会不会让他的象征举动或部分执行得逞。

联合王国也欢迎欧安组织和北约愿意迅速作出反应以执行这些协定。米洛塞维奇总统同意这两项任务,即是承认国际社会在解决科索沃问题中发挥重大作用。科索沃境内以及有关该区域的特派团的存在,将是帮助恢复和平与安全及提供那些逃离家园者返回所寻求的保证的关键。随着冬天的到来,流离失所者需要返回其村

庄,以避免一场人道主义灾难。要做到这一点,科索沃有关各方就必须严格遵守停火。如果平民人口要有返回的信心,南斯拉夫联盟共和国及塞尔维亚部队就必须撤回其危机前的阵地,停止任意摧毁住宅、作物和牲畜的行为并放弃他们以暴力恐吓平民的作法。欧安组织核查团将能够通过其干预性权限,核查他们确实这样做,而如果他们不这样做,则把情况回报给国际社会。

联合王国对在使这些协定生效方面发挥作用感到满意。我们预期向欧安组织特派团提供 200 名成员。我们还将向科索沃上空的空中核查任务提供飞机。我们将坚决追踪这些协定和决议的执行情况。

南斯拉夫联盟共和国当局、科索沃阿尔巴尼亚人领导层和其他有关各方必须让欧安组织核查团进行其工作。南斯拉夫联盟共和国已对该核查团的行动自由及其安全作出保障。我们将使之遵守其保障。如果我国国民处于危险,我们将充分利用我们保护他们的固有权利以及该决议草案规定的采取行动确保其安全和行动自由的权利,任何人对此都不应有丝毫怀疑。

英国将不会在一旁目睹人道主义灾难在科索沃蔓延,谁也不应对此有任何怀疑。我们衷心赞成该决议草案提出的关于南斯拉夫联盟共和国和科索沃阿尔巴尼亚领导层同国际努力合作以避免这种情况发生的要求。再讲一遍,联合王国准备采取自己的那份行动。

这项决议草案及其赞同的协议也标志着一个加快的政治进程的开始。联合王国呼吁南斯拉夫联盟共和国同科索沃阿尔巴尼亚族领导人抓住这个机会建立一个基于自由选举和人民自我管理原则之上的新科索沃。不这样做就不会得到国际社会的理解和接受。我们给双方的信息是:有建立和平、更美好的社会、确定的未来、受到欧洲和广泛世界欢迎的机会。把握住这个机会。

现在我恢复安理会主席的职能。

现在我将把载于 S/1998/992 中的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成:

巴林、巴西、哥斯达黎加、法国、加蓬、冈比亚、日本、肯尼亚、葡萄牙、斯洛文尼亚、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

反对:

零票

弃权:

中国、俄罗斯联邦

主席(以英语发言):表决结果如下:13 票赞成、零票反对和 2 票弃权。决议草案获得通过,成为第 1023(1998)号决议。

现在我请愿在表决后发言的那些安理会成员发言。

秦华孙先生(中国):中国欢迎在南联盟科索沃问题上出现的积极进展,理解南联盟与有关方面围绕科索沃问题达成的协议,积极评价南联盟政府为缓解科索沃地区人道主义局势、实现该地区持久和平与和解所作的努力。我们主张,国际社会应当维护并推动这一和平解决科索沃问题的势头。

然而,令人遗憾的是,就在上述协议达成的同时,有关区域组织却作出了对南联盟采取军事行动、干涉其内政的决定。更为严重的是,上述决定是在未商安理会、没有安理会授权的情况下单方面作出的。这一不负责任的做法,不仅不符合在科索沃问题上出现的和平气氛,无助于科索沃问题的解决;更违反了《联合国宪章》的宗旨、原则和有关规定,违反了国际法和公认的国家间关系准则,是对联合国和安理会权威的蔑视与挑战,在国际关系中开创了极其危险的先例。中国对此深为关切。

维护南联盟主权和领土完整,符合《联合国宪章》的规定和要求,也是国际社会的共识。科索沃问题的解决,应当以此为基础。上述有关科索沃问题协议的落实,也应当以此为基础,应当通过与南联盟塞尔维亚政府充分地协商与合作来完成。

中国原则上不反对安理会通过简短的技术性决议,认可南联盟与有关方面达成的协议,推动在科索沃问题上出现的和平势头。我们注意到,这符合南联盟与有关

方面达成的谅解。但我们不赞成决议涉及上述协议之外的无关问题,更不赞成借安理会决议对南联盟施压、干涉南联盟的内政。

在安理会磋商过程中,中国代表团对案文提出了修正意见,其中关于删除授权动武或威胁动武等意见得到采纳。刚刚通过的决议不含有授权对南联盟动武、或威胁动武的内容;也不能以任何方式被解释为授权对南联盟动武或威胁动武。

但刚刚通过的决议仍然包含了一些超出认可南联盟与有关方面达成的协议、以及干涉南联盟内政、援引宪章第七章等方面的内容。我们对中方在这些方面的有关修正意见未被采纳深感遗憾。因此,我们对决议投了弃权票。

伯利先生(美利坚合众国)(以英语发言):通过我们今天的表决,我们已朝着寻求科索沃的和平向前迈出了重要的一步。安全理事会所赞同的协议是由联系小组的代表谈判、并由欧洲安全与合作组织(欧安组织)和北大西洋公约组织(北约组织)签署的,希望它们的充分执行,包括贝尔格莱德的充分遵守,将创建一种能在其中找到和平解决办法的环境。

科索沃理智和节制的呼声被镇压性的政治、军事和警察行动以及被主张暴力和使用武力而非谈判的那些人压制已经为时太久了。最近,贝尔格莱德采取步骤使独立新闻媒体噤声,进一步剥夺了南斯拉夫联盟共和国人民对科索沃事件作出他们自己的判断和准确评估其领导人的行动的能力。在这方面,我们感到遗憾的是并非安理会的全体成员都能支持这一决议,尤其是决议关于自由新闻媒体对和平解决科索沃危机的重要性的用词。

我们所通过的决议要求贝尔格莱德迅速、充分遵守第 1160(1998)号和第 1199(1998)号决议,并同欧安组织和北约组织核查团进行充分合作。决议还要求科索沃阿尔巴尼亚族对这些决议和欧安组织进行这种遵守。我们认为这是建立信任气氛的关键,这种气氛对难民和流离失所者的回归是不可缺少的。

国际刑事法庭对前南斯拉夫进入科索沃的调查对于恢复和平与安全是必不可少的,必须在每一个人的合作下继续进行。法庭对科索沃的管辖是在 1993 年 5 月

25 日第 827(1993)号决议中确立并得到安理会重申,最近则在今天的决议中得到重申。

安理会要求同法庭的一切命令、提供信息和进行调查的要求充分合作,这点早就记录在案了。

我们必须承认,可信的武力威胁是实现欧安组织和北约组织协议的关键,而且仍然是确保协议得到充分执行的关键。此外,任何一方都不应误认为它能采取任何行动阻碍或危害国际核查员或人道主义组织人员。

北约组织盟国在 10 月 13 日同意使用武力时表明,它们有解决这个问题的权威、意愿和手段。我们保持这一权威。我们将不会容忍继续进行的暴力,其结果是造成了几乎 25 万难民和流离失所者和几万人死亡,并危及巴尔干更广泛地区的和平前景。

虽然我们期望所有当事方充分遵守,但是我们重申,目前危机的首要责任在于贝尔格莱德。

贝尔格莱德和科索沃阿尔巴尼亚族当局现在必须充分利用正在出现的各种机会。暴力和镇压都不能实现持久解决。科索沃危机可以而且应当通过和平对话和谈判求得解决。经联络小组认可的政治讨论和穿梭外交已为问题的解决打下了基础。需要的就是采取行动的政治意愿。我们认为,这是唯一的答案。除此之外,就只有维持现状——持久的冲突和不断加深的痛苦,这只会威胁到整个巴尔干地区乃至更大范围地区的和平与稳定。

德雅梅先生(法国)(以法语发言):安全理事会一直关注着南斯拉夫联盟共和国的科索沃问题,它威胁到国际和平与安全,为此,安理会连续通过了第 1160(1998)和第 1199(1998)号决议。以贝尔格莱德政府和欧洲安全与合作组织为一方,以北大西洋公约组织为另一方,就执行这些决议达成了协议。

组成通称为联络小组的各国最近举行了会晤,一致表明了他们决心促使这些协议得到执行。如协议中所规定的,它们紧急议定了一项新的安全理事会决议,以认

可有关协议乃至其中的各项规定,从而启动核查和执行机制。

和平解决科索沃问题的道路已经开通,但各方都必须保持警惕和决心。根据第1199(1998)号决议,安全理事会在履行其对维护国际和平与安全承担的首要责任时,义不容辞地需要作出必要决定。这即是刚刚所通过决议的目的。

安理会确认,南斯拉夫联盟共和国的科索沃拖延不决的局势,构成了对该地区和平与安全的威胁,因此,安理会是根据《宪章》第七章采取行动的。它认可了在贝尔格莱德签署的协议,要求南斯拉夫联盟共和国充分和迅速地加以执行。

安理会成员是依照经验采取行动的。它们意识到了曾在波斯尼亚—黑塞哥维那目睹的危险和威胁,不希望有关人员的安定与安全再次受到侵犯,因为这些人员受命在一种危险的环境下去核查与执行协议。

因此,安理会欢迎南斯拉夫联盟共和国承诺确保核查团的安全,但它申明,在紧急情况下,可能必须采取行动,以按照在贝尔格莱德所签署协议中的设想,确保核查团的安全和活动自由。我们欢迎安理会作此申明。

本决议各项规定旨在促进和平。全部规定的目的都是为了实现和平解决。安理会决定支持谈判者坚持不懈的努力,并授权他们去说服当事各方,并推动恢复该地区的和平与安全。

法国因此对本决议投了赞成票。

主席(以英语发言):安全理事会就此结束本阶段对该议程项目的审议。

安全理事会将继续处理这一问题。

下午 5 时 55 分散会